

1.3 MPIXEL WEBCAM

(GB) User manual and service information

(PL) Instrukcja obsługi oraz informacje o serwisie

(HU) Felhasználói kézikönyv és szerviz tájékoztatás

(CZ) Uživatelská příručka a informace o údržbě

(SK) Používateľská príručka a informácie o údržbe



SilverCrest

WC2230

Contents

English.....	2
Polish.....	14
Hungarian.....	26
Czech.....	38
Slovak.....	50

Overview



Microphone

Status LED (On = recording active)
and Page key (requires the
advanced device driver; Page 4)

Focus ring for adjusting the
definition

Variable base

Package contents

- Webcam WC2230
- Software CD
- User instructions

Important notes

Before using the device for the first time, please read through the following instructions carefully and note all warnings, even if you are familiar with handling electronic equipment. Store this manual in a safe place for future reference. If you sell or give away the device, please ensure you hand over these instructions too.

OPERATING ENVIRONMENT

- The device is not designed for use in rooms with a high temperature or humidity (e.g. bathrooms) or excessive dust.

Please ensure that:

- no direct heat sources (e.g. heaters) act on the device
- the device is not exposed to direct sunlight or strong artificial light
- contact with splashing and dripping water and aggressive liquids is avoided
- the device is not exposed to large temperature fluctuations, otherwise humidity can condense
- the device is not exposed to excessive impacts and vibrations
- there are no naked flames or fire sources (e.g. burning candles) next to the device

MAINTENANCE AND CARE

Clean the device with a clean, dry cloth only. Never open the housing.

CHILDREN

Do not allow children to play with the webcam as if they swallow the small components there is a risk of suffocation.

DISPOSAL OF OLD DEVICES



If this symbol of a crossed-out wheeled bin is attached to a product, the product is subject to the European Directive 2002/96/EC. All waste electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal domestic waste in officially provided collection points. By properly disposing of old equipment you avoid environmental damage and a risk to own personal health.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

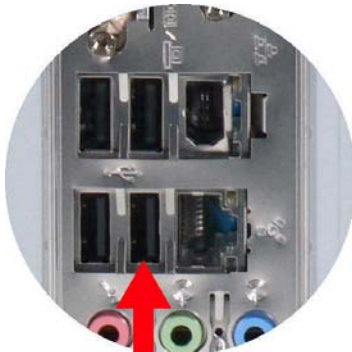


This device has been tested regarding compliance with the basic requirements and other relevant provisions of the EMC Directive 2004/108/EC.

Installing the Webcam

Connect the connector of the PC camera with the computer's USB connection.

(Example - figure)



Ensure the connector is inserted correctly.

Windows automatically detects the webcam. It is not necessary to install drivers. To use the full functional scope of the webcam we recommend installation of the additional software (see following pages).

Note

If you use Windows Vista as your operating system, problems with the microphone can occur if a USB 1.1 connection is used. Please connect the webcam to a USB 2.0 connection.

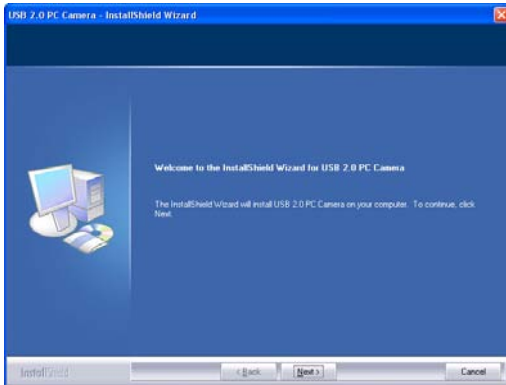
Installing the Software

Please insert the software CD supplied in your CD/DVD drive. The CD starts automatically. If the installation window does not appear automatically, please right-click your CD/DVD drive in My Computer and select "Open". Then click "Setup.exe" to start the installation. In general you should follow the instructions on the screen.

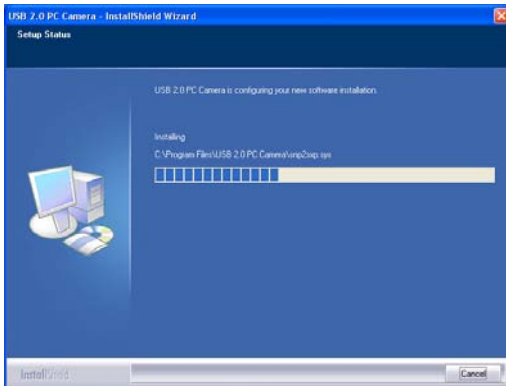
Please select "Advanced Driver" first.



Installing the advanced device driver

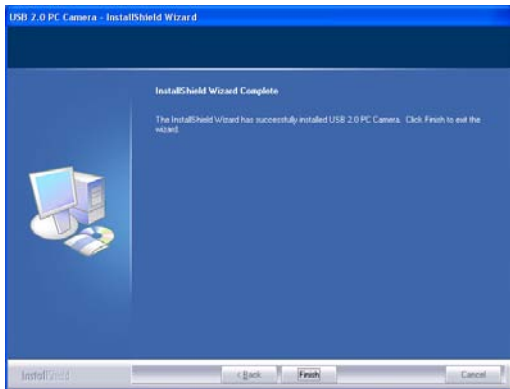


Installation of the driver starts.
Please click "Next" in the following window.



The software is now installed.
This process can take a while.

Now click "Finish". Installation of the device driver is now completed.



Installing the application software

Please select the programs you wish to install from the menu of the software-CD and then click "Applications". The following programs are installed, depending on your selection.

Select the application software you wish to install. The installation steps are the same for each application software on the CD.

At the start of the installation, please select the language in which you wish to install the software and click OK.

Please click "Next" in the following window.

In the next window you must now click "Yes" to accept the licence agreement.

The target folder for the installation is then specified. Here you can select any folder or leave the default setting. Then click "Next".

At this point you can select at which position of the Start menu the program folder is deposited. Here too, please select a folder manually or leave the default setting and then click "Next".

The files required are now copied. This process can take several minutes.

Installation of the software is now completed. Please confirm this by clicking "Finish". Repeat the installation for any other software you require.

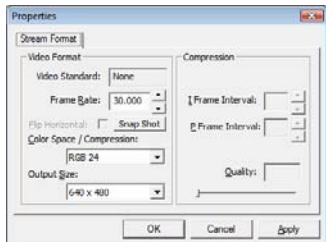
Closing the installation

After you have installed the required programs you should restart your computer. If you click "Exit" in the CD menu you can choose whether the computer is restarted directly or whether to do it yourself later.



Recording Photos and Videos

After installing the advanced device driver you can start the webcam software by pressing the Page key.



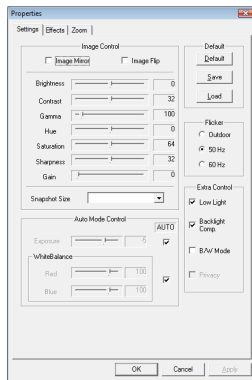
Window: Video Capture Pin

Now point the camera at the required motif. In the main window of the webcam program you can see a live preview which enables you to precisely position the camera. Press the Page key to take the photo. You can then save the image with the menu item File / Save As....

The webcam also enables you to record films. To do this, select the item Options/Video Capture Pin from the menu. A window opens in which you can make the settings for your film. Select an individual frame

rate and an output size. You can equip your film, as well as the photos, with filters and effects under the Options/Video Capture Filter item. If you have made all the settings, close the window with the OK button.

You can specify where the videos are stored using the Files / Set Capture File... menu item. Now start recording with the menu item Capture/Start Capture. End the recording with Capture/Stop Capture and the video file is saved on the hard disk. The video can then be played with any video program, e.g. with the Windows Media Player.



Window: Video Capture Filter

Note

To use the Face Tracking feature, click the Zoom tab and set a tick next to **Activate Face Tracking**. Your face is automatically focussed in the preview and is enlarged to full window size.

First Steps with VideoImpression

When you start the program a Wizard is automatically opened which helps you to use the software. Select "Create a New Video" to start a recording with the webcam. A new window opens. It contains several options for compiling your video content.



Here you can select which source you wish to use to create a video. If you want to record a video from the webcam, select "Transfer from device".

Another window opens in which the live image of the webcam is displayed. If the webcam image is not displayed you may have to select "USB 2.0 PC Camera" under Device. End the recording with "Finish".

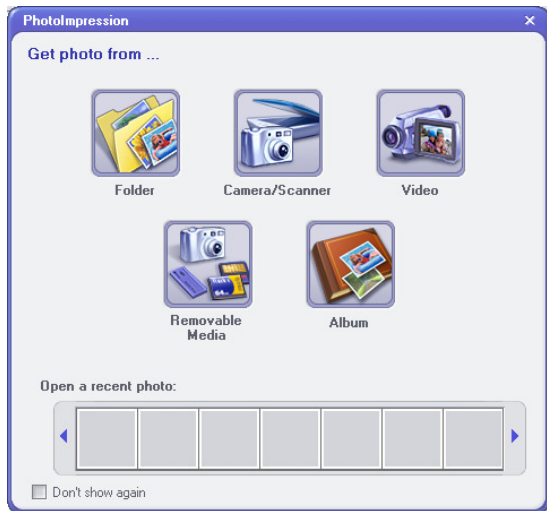
If you want to see a complete introduction to using VideoImpression, select "Help" in the menu and then "Basics".

Note

If the image is out of focus, rotate the focus ring of the webcam until the image is focused.

First Steps with PhotoImpression

When you start the program a Wizard is automatically opened which helps you to use the software. Select "Camera/Scanner" to record and edit images with the webcam.



A new window opens. Select "USB 2.0 PC Camera" to display the current webcam image or select "Record" to save an image.

Interactive Help is available under the "Help" menu item.

! An error message appears if you select "Camera/Scanner" and then "USB 2.0 PC Camera". This is because the webcam does not contain an internal memory from which the images can be read. At this point you can, e.g. read out a digital camera or read in an image from a scanner.

**36 month warranty from
date of purchase**



Ireland

**Important warranty
information**



Dear Customer,

Thank you for purchasing a SILVERCREST product.

Please carefully read through the enclosed documentation or online help before putting your SILVERCREST product into service. If you have a problem, which can't be solved in this way, please contact our hotline.

If the problem cannot be solved over the phone, you will be given a reference number (RMA), which you should enclose together with a copy of the proof of purchase. After you have packaged the unit safe for transport and in plain packaging, please send it for warranty processing, with the RMA fixed on the outside of the package. To the address given to you by our hotline employee. After receiving the unit we will correct the manufacturing and material defective of charge.

Up-to-date information and answers to the most frequently asked questions are available on the internet from:

www.silvercrest.cc

This guarantee is valid in the Ireland

Your statutory guarantees from the seller are in addition to this warranty and are not limited by it.

36
MONTH WARRANTY

Hotline number:
01-2421583
(6011 number to 8.000)

Manufacturer: TATUNG GmbH Postfach 2244,
D-59463 Soest

www.silvercrest.cc

**36 month warranty from
date of purchase**



United Kingdom

**Important warranty
information**



Dear Customer,

Thank you for purchasing a SILVERCREST product.

Please carefully read through the enclosed documentation or online help before putting your SILVERCREST product into service. If you have a problem, which can't be solved in this way, please contact our hotline.

If the problem cannot be solved over the phone, you will be given a reference number (RMA), which you should enclose together with a copy of the proof of purchase. After you have packaged the unit safe for transport and in plain packaging, please send it for warranty processing, with the RMA fixed on the outside of the package. To the address given to you by our hotline employee. After receiving the unit we will correct the manufacturing and material defect free of charge.

Up-to-date information and answers to the most frequently asked questions are available on the internet from:

www.silvercrest.cc

This guarantee is valid in the UK

Your statutory guarantees from the seller are in addition to this warranty and are not limited by it.

36
MONTH WARRANTY

Hotline number:
0207-3650744
(6011 number to 8.000)

Manufacturer: TATUNG GmbH Postfach 2244,
D-59463 Soest

www.silvercrest.cc

Widok urządzenia



Mikrofon

Dioda sygnalizacji stanu (świeci = nagrywanie) i przycisk zdjęciowy (wymaga rozszerzonego)

Pokrętko ustawiania ostrości

Regulowana stopa

Zakres dostawy

- Kamera komputerowa WC2230
- Oprogramowanie na płycie CD
- Instrukcja obsługi

Ważne informacje

Przed pierwszym użyciem produktu uważnie i dokładnie przeczytaj poniższe instrukcje i zastosuj się do wszystkich wskazówek ostrzegawczych, nawet jeżeli potrafisz się posługiwać urządzeniami elektronicznymi. Przechowuj niniejszą instrukcję jako ewentualne źródło dalszych informacji. Sprzedając urządzenie lub przekazując je innym, zawsze dołączaj do niego niniejszą instrukcję obsługi.

OTOCZENIE ROBOCZE

- Urządzenie nie nadaje się do używania w pomieszczeniach, w których panuje wysoka temperatura lub duża wilgotność powietrza (np. łazienka) lub w których występują nadmierne ilości pyłu.

Uważaj, żeby:

- na urządzenia nie działały bezpośrednie źródła ciepła (np. kaloryfery)
- na urządzenie nie padało bezpośrednie światło słoneczne ani silne światło sztuczne
- unikać narażać urządzenia na kontakt z pryskającą wodą i kroplami wody oraz agresywnymi cieczami
- nie narażać urządzenia na silne wahania temperatury (ponieważ mogą one spowodować skroplenie pary wodnej)
- nie narażać urządzenia na zbyt silne wstrząsy, uderzenia i wibracje;
- obok urządzenia nie stały żadne otwarte źródła ognia (np. palące się świece);

KONSERWACJA I PIELEGNACJA

Urządzenie należy czyścić tylko czystą, suchą ściereczką. Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia.

DZIECI

Nie pozwalaj małym dzieciom na zabawę kamerą – niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części!

USUWANIE I UTYLIZACJA UŻYTYCH URZĄDZEŃ



Jeżeli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że podlega ono przepisom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE. Wszystkie zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne muszą być usuwane oddzielnie od śmieci i odpadków domowych przez odpowiednio upoważnione punkty. Przepisowe usuwanie zużytych urządzeń redukuje zanieczyszczenia środowiska naturalnego i zagrożenia zdrowotne.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WYMOGAMI ZNAKU BEZPIECZEŃSTWA CE

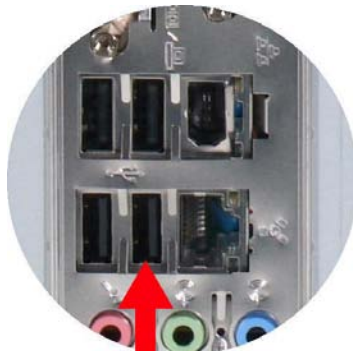


To urządzenie zostało sprawdzone i zaaprobowane pod względem zgodności z podstawowymi wymogami dyrektywy UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE.

Instalacja kamery komputerowej

Połącz wtyczkę kamery komputerowej z jednym ze złączy USB komputera.

(Przykład rysunku)



Upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo wsunięta do gniazdka.

System Windows rozpozna kamerę automatycznie. Instalacja sterownika nie jest konieczna.

W celu korzystania z pełnego zakresu kamery komputerowej zalecamy zainstalowanie oprogramowania dodatkowego (patrz następne strony).

Wskazówk

Jeżeli korzystasz z Windows Vista jako systemu operacyjnego, to jeżeli kamera zostanie podłączona do portu USB 1.1, może dojść do problemów z mikrofonem. Podłącz kamerę do portu USB 2.0.

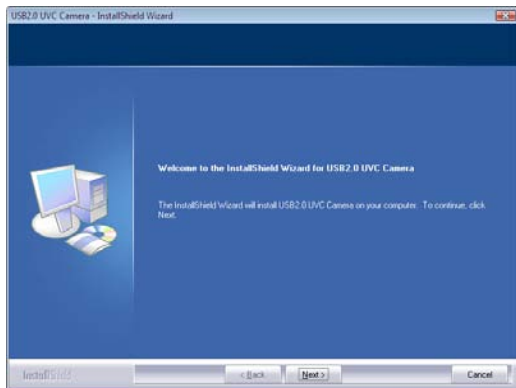
Instalacja oprogramowania

Włóż dołączoną płytę CD z oprogramowaniem do stacji dysków CD/DVD komputera. Płyta CD uruchamia się automatycznie. Jeżeli okno instalatora nie pojawi się samoczynnie, kliknij na pulpicie prawym klawiszem myszy stację CD/DVD i wybierz polecenie „Open”. Następnie kliknij plik „Setup.exe”, aby rozpocząć instalację. Stosuj się do wskazówek wyświetlanych na ekranie.

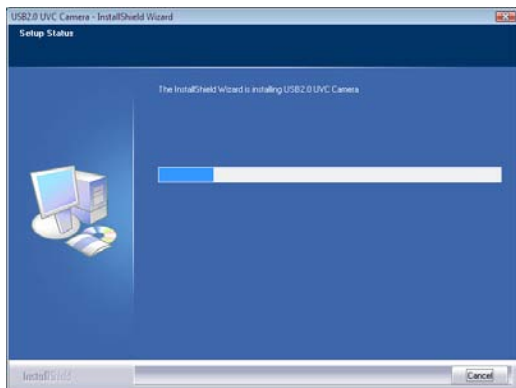
Jako pierwszą opcję "Advanced Driver".



Instalacja rozszerzonego sterownika urządzenia

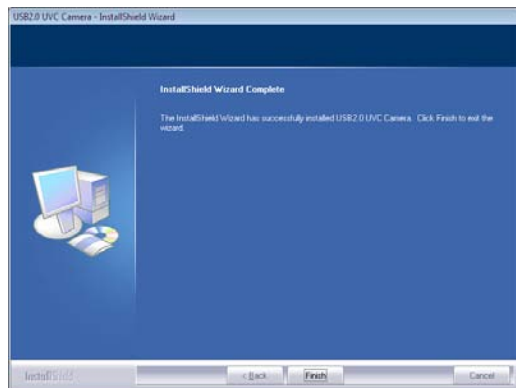


Zaczyna się instalacja sterownika. W następnym oknie kliknij „Next”.



Zaczyna się instalacja. Ten proces może trwać przez jakiś czas.

Teraz kliknij „Finish”. Instalacja sterowników urządzenia jest zakończona.



Instalacja aplikacji

W menu płyty CD wybierz programy, które chcesz zainstalować, a następnie kliknij "Applications". Zależnie od Twojego wyboru zostaną zainstalowane następujące programy.

Wybierz aplikację, które chcesz zainstalować. Czynności prowadzące do instalacji są takie same dla każdej aplikacji na płycie CD.

Na początku instalacji wybierz język, w którym chcesz zainstalować oprogramowanie, i kliknij OK.

W następnym oknie kliknij „Next”.

W następnym oknie musisz teraz potwierdzić akceptację postanowień licencji, klikając „Yes”.

Następnie należy określić folder docelowy instalacji. Możesz wybrać dowolny adres albo przyjąć ustawienie domyślne. Następnie kliknij „Next”.

W tym miejscu możesz określić, w którym miejscu menu Start ma się znaleźć folder programowy. Także tutaj możesz wybrać folder lub pozostawić ustawienie domyślne; po dokonaniu wyboru kliknij „Next”.

Zaczyna się kopiowanie potrzebnych plików. Ten proces może trwać kilka minut.

Instalacja oprogramowania jest teraz zakończona. Potwierdź instalację, klikając „Finish”. Jeżeli chcesz zainstalować dalsze aplikacje, powtórz instalację.

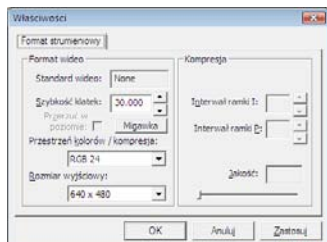
Zakończenie instalacji

Po zainstalowaniu żądanych programów należy ponownie uruchomić komputer. Po kliknięciu w menu płyty CD punktu „Exit” możesz określić, czy komputer ma zostać uruchomiony ponownie od razu, czy chcesz go uruchomić na nowo później.



Wykonywanie zdjęć i nagrywanie wideo

Po zainstalowaniu rozszerzonego sterownika możesz uruchomić oprogramowanie kamery, naciskając przycisk zdjęciowy.



Okno: Video Capture Pin

Następnie skieruj kamerę na żądany obiekt. W oknie głównym programu kamery widzisz rzeczywisty podgląd, dzięki któremu możesz dokładnie ustawić kamerę. Aby wykonać zdjęcie, naciśnij przycisk zdjęciowy. Następnie możesz zapisać zdjęcie w menu File / Save As...

Kamera umożliwia też nagrywanie filmów. W tym celu wybierz w menu punkt Options/Video Capture Pin. Otwiera się okno, w którym możesz dokonać ustawień filmu.

Wybierz szybkość zapisu klatek i wielkość

odtworzenia. W punkcie Options/Video Capture Filter możesz dodawać do filmów oraz zdjęć różne filtry i efekty. Po dokonaniu ustawień zamknij okno przyciskiem OK.

Miejsce zapisu wideo możesz określić w menu Files / Set Capture File... Punkt Capture/Start Capture zaczyna nagrywanie. Punkt Capture/Stop Capture kończy nagrywanie, plik wideo zostaje zapisany na twardym dysku. Następnie wideo można odtworzyć przy użyciu dowolnego programu do odtwarzania filmów, np. Windows Media Player.



Aby korzystać z funkcji śledzenia twarzy, kliknij zakładkę Zoom i zaznacz opcję śledzenia twarzy. Podgląd zostanie automatycznie wyroźniony na Twojej twarzy, która zostanie powiększona do całej wielkości okna.

Pierwsze kroki – VideoImpression

Po uruchomieniu programu otwierany jest automatycznie kreator ułatwiający korzystanie z aplikacji. Wybierz opcję „Create a New Video”, aby rozpocząć zapis obrazu kamerą. Otwiera się nowe okno. Zawiera ono różne opcje konfiguracji treści filmu.



Możesz tu wybrać źródło, które chcesz wykorzystać do nagrania filmu. Jeżeli chcesz nagrać wideo kamerą, wybierz opcję „Capture from device”.

Otwiera się dodatkowe, okno, w którym wyświetlany jest na żywo obraz z kamery. Jeżeli obraz z kamery nie jest wyświetlany, może być konieczne wybranie urządzenia w punkcie „Kamera USB 2.0 PC”. Nagrywanie możesz zakończyć przyciskiem „Finish”.

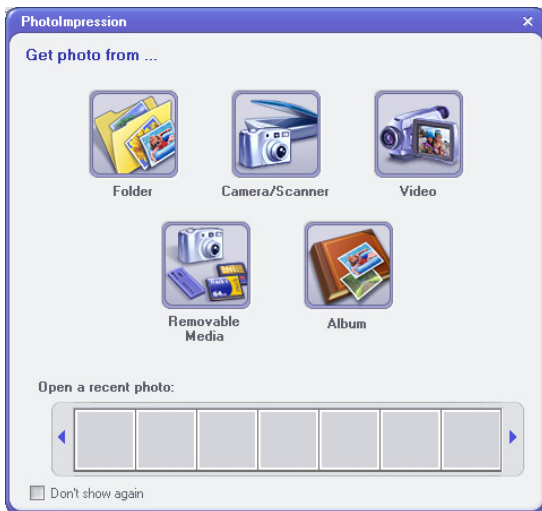
Jeżeli chcesz wyświetlić kompletną instrukcję korzystania z programu VideoImpression, wybierz w menu punkt „Help”, a następnie „Basics”.

Wskazówk

Jeżeli obraz jest nieostry, obracając pokrętko ustawiania ostrości na kamerze wyostrz obraz.

Pierwsze kroki – PhotoImpression

Po uruchomieniu programu otwierany jest automatycznie kreator ułatwiający korzystanie z aplikacji. Wybierz „Kamera/Skaner”, aby nagrywać i edytować obrazy z kamery.



Otwiera się nowe okno. Wybierz w nim „Kamera USB 2.0 PC”, aby obejrzeć aktualny obraz z kamery, lub wybierz „Record”, aby zapisać zdjęcie.

Interaktywną pomoc znajdziesz w menu „Help”.

Jeżeli wybierzesz opcję „Kamera/Skaner”, a następnie „Kamera USB 2.0 PC”, wyświetlony zostanie komunikat o błędzie. Jest to spowodowane tym, że kamera nie ma własnej (wewnętrznej) pamięci, z której można odczytać obrazy. W tym miejscu można np. odczytać pamięć cyfrowego aparatu fotograficznego lub wczytać obraz ze skanera.

36 Miesięcy Gwarancji od kupna daty



Ważne Informacje dotyczące Gwarancji



Szanowny Kliencie,

dziękujemy za zakup produktu firmy SilverCrest.

Przed uruchomieniem produktu firmy SilverCrest dokładnie przeczytaj załączoną informację obsługi wzgl. pomoc podręczną. Jeżeli wystąpił problem, którego nie można w ten sposób rozwiązać, zwróć się do naszej infolinii.

Jeżeli rozwiązanie problemu na drodze telefonicznej jest niemożliwe, otrzymasz numer gwarancyjny (RMA), który prosimy dołączyć do urządzenia razem z kopią dowodu zakupu. Po zapakowaniu urządzenia w zapewniający bezpieczny transport i neutralny sposób wyślij je z wypisanym na zewnętrznej stronie pakietu numerem RMA na adres podany przez operatora naszej infolinii w celu dokonania naprawy gwarancyjnej. Po otrzymaniu urządzenia usuniemy bezpłatnie stwierdzone braki wykonania i wady materiałowe.

Aktualne informacje oraz odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania znajdziesz w internecie pod adresem:

www.silvercrest.cc

Warunki gwarancyjne obejmują tylko teren Polski.

Rozszerzenia ustawowe Klienta wobec sprzedawcy urządzenia obowiązują niezależnie od tej gwarancji i nie są przez nią ograniczone.

36
MONTH WARRANTY

Numer infolinii:

00800-4411481

(Przygotuj numer seryjny swojego urządzenia!)

Producent: TARGA GmbH, Postfach 2244,
D-59482 Soest

www.silvercrest.cc

Áttekintés



Mikrofon

Állapotjelző LED (be = felvétel aktiv) és kép-gomb (teljes driver szükséges, 4. oldal)

Fókuszgyűrű a képélesség beállításához

Állítható talp

Szállított tartozékok

- WC2230 Webkamera
- Szóftver CD
- Felhasználói kézikönyv

Fontos tanácsok

A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a következő utasításokat és tartson be minden figyelmeztető utasítást, akkor is, ha jártas az elektronikus készülékek kezelésében. Órizzze meg gondosan ezt a kézikönyvet későbbi referenciaként. Amennyiben eladja vagy továbbadja a készüléket, adja át feltétlenül ezt az útmutatót is.

ÜZEMI KÖRNYEZET

- A készülék nem alkalmas magas hőmérsékletű vagy nedvességtartalmú (pl. fürdőszoba), vagy túlságosan poros helyiségekben történő üzemeltetésre.

Figyeljen rá, hogy:

- a készülék ne legyen kitéve közvetlen hőforrás (pl. fűtés) hatásának
- a készüléket ne érje közvetlen napfény, vagy erős mesterséges fény
- a készülék ne kerüljön kapcsolatba szórt- és csepegő vízzel és agresszív folyadékokkal
- a készülék ne legyen kitéve erős hőmérsékletingadozásnak, mivel ellenkező esetben a levegőben levő pára kicsapódhat
- a készülék ne legyen kitéve túlzott megrázkódtatásoknak és rezgéseknek
- a készülék mellett ne legyenek nyitott tűzforrások (pl. égő gyertyák)

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A készüléket csak tiszta, száraz törlőkendővel tisztítsa. Soha ne nyissa ki a házat.

GYERMEKEK

Ne engedje a gyermekeket a webkamerával játszani, mivel az apró alkatrészek lenyelése következtében fulladásveszély áll fenn.

HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELTÁVOLÍTÁSA



Ha ez az áthúzott szemetesekuka szimbólum jelenik meg egy terméken, erre érvényes a 2002/96/EK európai irányelv. Az elektromos és elektronikus termékeket a házi hulladéktól külön kell eltávolítani, az erre hivatalosan előírt gyűjtőhelyeken. A használt készülék szabályos eltávolításával elkerüli a környezeti károkat és saját egészsége veszélyeztetését.

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

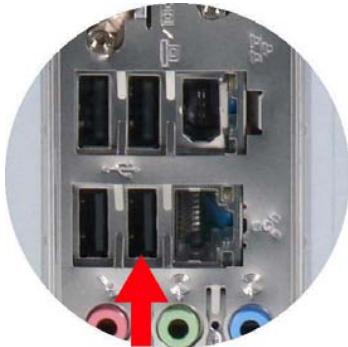


E készülék megfelelősége az 2004/108/EK EMC irányelv alapvető követelményeinek és egyéb releváns előírásainak ellenőrzött.

A webkamera telepítése

Csatlakoztassa a PC kamera csatlakozóját a számítógép USB portjához.

(Példa az ábrán)



Bizonyosodjon meg arról, hogy a csatlakozó helyesen be van dugva.

A Windows automatikusan felismeri a webkamerát. Driver telepítése nem szükséges. A webkamera összes funkciójának maximális kihasználása érdekében ajánljuk a kiegészítő szoftver telepítését (lásd a következő oldalakat).

Tanács

Amennyiben Windows Vista operációs rendszert használ, USB 1.1-es csatlakozás esetén problémák adódhatnak a mikrofonnal kapcsolatban. Csatlakoztassa a webkamerát USB 2.0 típusú csatlakozóhoz.

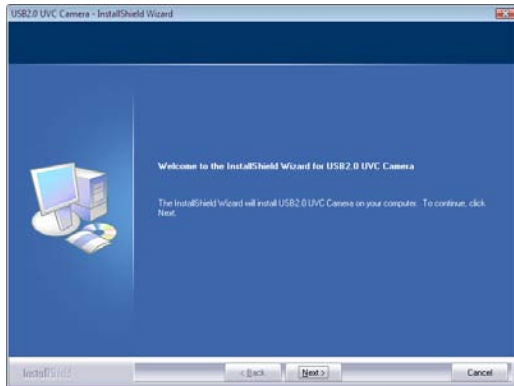
Szoftver telepítés

Kérjük, helyezze a mellékelt szoftver CD-t a CD/DVD meghajtóba. A CD-s telepítőprogram automatikusan elindul. Amennyiben a telepítő ablak nem jelenik meg automatikusan, kattintson a munkaasztalon jobb egérgombbal a CD/DVD meghajtóra és válassza ki a „Open” opciót. Utána kattintson a „Setup.exe”-re a telepítés elindításához. Általában kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

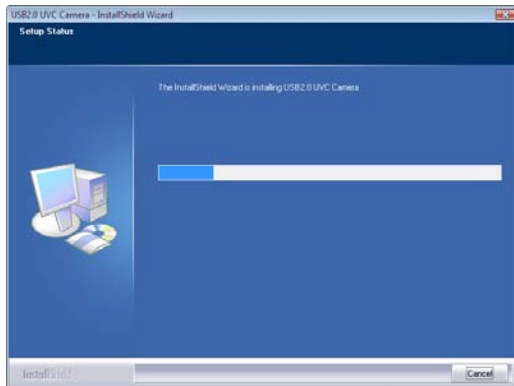
Először válassza ki a „Advanced Driver” opciót.



A teljes driver telepítése

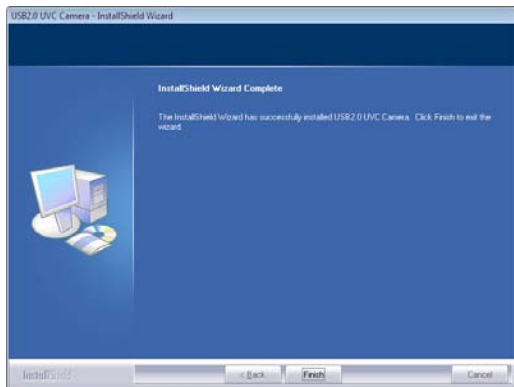


Elindul a driver telepítése. A következő ablakban kattintson a „Next” gombra.



A telepítés folyamatban van. Ez eltarthat egy ideig.

Kattintson a „Finish” gombra. Ezennel a driver telepítése befejeződött.



Az alkalmazási szoftver telepítése

A „Szoftver CD” menüben válassza ki a telepíteni kívánt programokat és kattintson az „Applications” opcióra. Választása szerint a következő programok kerülnek telepítésre.

Válassza ki a telepíteni kívánt alkalmazási szoftvert. A CD-n levő alkalmazási szoftverek telepítési lépései azonosak.

A telepítés elindításához válassza ki a nyelvet, amelyen a szoftvert telepíteni szeretné, és kattintson az OK gombra.

A következő ablakban kattintson a „Next” gombra.

A következő ablakban, az „Yes” gombra kattintva fogadja el a licenz szerződést.

Utána adja meg a telepítési célmappát. Itt kiválaszthat egy tetszőleges mappát, vagy elfogadhatja a standard beállítást. Utána kattintson a „Next” gombra.

Itt kiválaszthatja, hova helyezi a startmenüben a program mappáját. Itt is válasszon ki kézíleg egy mappát, vagy fogadja el a standard beállítást és kattintson a „Next” gombra.

Most a szükséges állományok másolása van folyamatban. Ez a folyamat eltarthat pár percet.

Ezennel a szoftver telepítése befejeződött. Erősítse meg ezt a „Finish” gombra való kattintással. További szoftverekhez ismételje meg esetleg a telepítést.

Miután telepítette a kívánt programokat, indítsa újra számítógépét. Ha a CD menüjében az „Exit” gombra kattint, kiválaszthatja, hogy ez közvetlenül történjen, vagy később óhajtja saját kezűleg elvégezni.



VideoImpression bevezető

A program indításakor automatikusan megjelenik egy asszisztens, mely végig segít a szoftver használatában. Válassza ki az „Create a New Video” menüpontot új felvétel készítéséhez. Új ablak nyílik meg. Több opciót tartalmaz a videó tartalmának összeállításához.



Itt választhatja ki, milyen forrásokat óhajt videójaához használni. Ha a webkamerával akar videót rögzíteni, válassza az „Capture from device” opciót.

Egy további ablak nyílik meg, ahol élő képet kap a webkameráról. Ha nem jelenik meg a webkamera képe, adott esetben az „USB 2.0 PC Camera” pontban kell a készüléket kiválasztani. Fejezze be a felvételt a „Finish” gombbal.

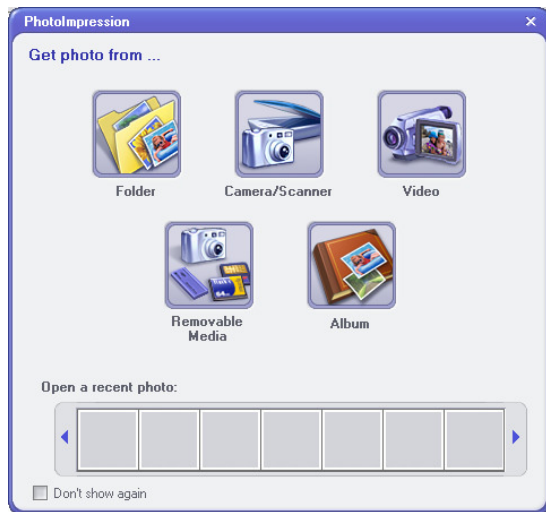
Ha teljes beavatást szeretne nyerni a VideoImpression kezelésébe, válassza ki a „Help”, majd az „Basics” menüpontot.

Tanács

Ha a kép nem elég éles, forgassa a webkamera fókuszgyűrűjét, míg a képes élessé válik.

PhotoImpression bevezető

A program indításakor automatikusan megjelenik egy asszisztens, mely végig segít a szoftver használatában. Válassza ki a „Kamera/Szkenner” opciót, hogy a webkamerával képeket rögzítsen és dolgozzon fel.



Új ablak nyílik meg. Ott válassza ki az „USB 2.0 PC Camera” opciót, hogy a webkamera aktuális képét lássa, vagy a „Record”, hogy a képet elmentse.

Interaktív segítséget a „Help” menüpont alatt talál.

Ha a „Kamera/Szkenner” utána pedig az „USB 2.0 PC Camera” opciót választja, hibaüzenetet kap. Ez azért van, mert a webkamera nem rendelkezik belső memóriával, ahonnan a képeket ki lehetne olvasni. Itt például digitális kameráról, vagy szkennerről olvashat be képet.

36 havi garancia a vásárlás időpontjától számítva



Garanciára vonatkozó fontos tájékoztatás



Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy Silvercrest terméket vásárolt.

A Silvercrest termék használata előtt gondosan olvassa el a mellékelt dokumentációt vagy az Internetes súgót. Amennyiben olyan problémával találkozik, ami nem orvosolható a dokumentáció elolvasása után, keresen meg minket a Forródróton.

Ha a probléma nem oldható meg telefonon keresztül, kapni fog egy Visszaküldött Anyagok Elfogadása (RMA) azonosítószámot, amit mellékelnie kell a készülékhez, a vásárlást igazoló bizonylat másolatával együtt. Biztonságos becsomagolás és a csomagoláson az RMA szám feltüntetése után küldje el garanciális javításra a készüléket, a Forródrót kezelőjétől kapott címre. A készülék megérkezése után ingyenesen kijavítjuk a gyári vagy hardver hibákat.

A legfrissebb tájékoztatásért és a gyakori kérdésekre adott válaszokért látogasson a következő címre:

www.silvercrest.cc

Ez a garancia Magyarországon érvényes.

A viszonteladóval szembeni garanciális jogainak érvényességét jelen garancia nem befolyásolja.

36
MONTH WARRANTY

Forródrót szám:

061-7774758

(Tartsa kéznél készüléke sorozatszámát!)

Gyártó: TARGA GmbH, Postfach 2244,
D-59482 Soest

www.silvercrest.cc

Přehled



Mikrofon

Stav LED (Svítil = nahrávání je aktivní) a obrazové tlačítko (je zapotřebí pokr. řídicí program; str.4)

Zaostřovací kolečko pro nastavení ostrosti obrazu

Variabilní podstavec

Rozsah dodávky

- Web kamera WC2230
- CD se softwarem
- Návod k obsluze

Důležité pokyny

Před prvním použitím přístroje si přesně přečtěte následující pokyny a dbejte přesně všech varovných upozornění, i když jste seznámeni s tím, jak zacházet s elektronickými přístroji a zařízeními. Tuto příručku pečlivě uschovejte pro případnou pozdější potřebu. Pokud přístroj prodáte nebo předáte další osobě, bezpodmínečně předejte také tento návod.

PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- Přístroj není dimenzován pro provoz v prostorách s vysokou teplotou nebo vlhkostí vzduchu (např. koupelna) nebo s nadměrným výskytem prachu.

Dejte pozor na to,

- aby přístroj nebyl vystaven přímému působení tepelných zdrojů (např. topení)
- aby přístroj nebyl vystaven přímému slunečnímu světlu nebo silnému umělému osvětlení
- aby nedošlo ke kontaktu se stříkající a kapající vodou a agresivními kapalinami
- aby přístroj nebyl vystaven silnému kolísání teplot, protože jinak může dojít ke kondenzaci vodních par obsažených ve vlhkém vzduchu
- aby přístroj nebyl vystaven nadměrným otřesům a vibracím
- aby se v blízkosti přístroje nenacházel otevřený oheň (např. hořící svíčky)

ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ

Přístroj čistěte pouze čistým, suchým hadříkem. Nikdy neotvírejte kryt přístroje!

DĚTI

Nedovolte dětem, aby si s web kamerou hrály, protože při polknutí malých dílů existuje nebezpečí udušení.

LIKVIDACE STARÝCH PŘÍSTROJŮ



Když se na výrobku nachází tento symbol přeškrtnutého odpadkového koše, podléhá tento výrobek evropské směrnici 2002/96/ES. Všechny staré elektrické spotřebiče a elektronické přístroje musí být likvidovány separátně od domovního odpadu prostřednictvím státem stanovených sběrů. Řádnou likvidací starého přístroje zamezíte poškozování životního prostředí a ohrožení zdraví osob.

PROHLÁŠENÍ O CE SHODĚ

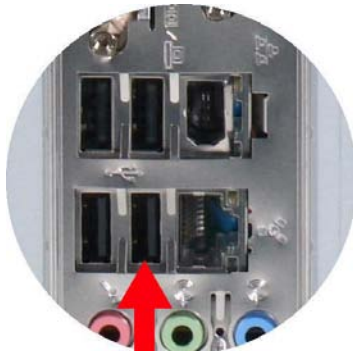


Tento přístroj byl zkontrolován, co se týče shody se základními požadavky a ostatními relevantními předpisy Směrnice o elektromagnetické slučitelnosti (EMV) 2004/108/ES.

Instalace web kamery

Připojte konektor PC kamery na USB port počítače.

(Příklad zobrazení)



Přesvědčte se, že konektor je správně zasunutý.

Windows automaticky rozpozná web kameru. Instalace řídicího programu není nutná. Abyste mohli využívat funkce web kamery v plném rozsahu, doporučujeme vám instalaci doplňkového softwaru (viz následující strany).

Upozornění

Pokud jako operační systém používáte Windows Vista, může ve spojení s použitím na vývodu USB 1.1 dojít k problémům s mikrofonom. Připojte webovou kameru na vývod USB 2.0.

Instalace softwaru

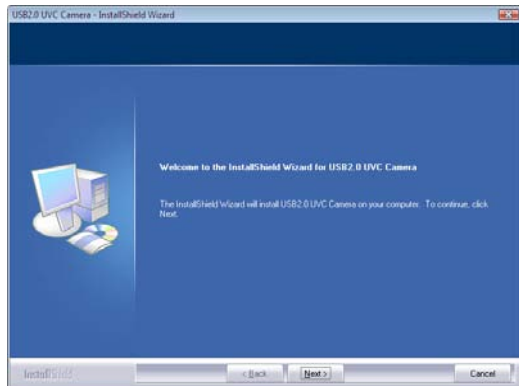
Vložte přiložené CD se softwarem do vaší CD/DVD mechaniky. Dojde k automatickému spuštění CD. Pokud se instalační okénko nezobrazí automaticky, klikněte na pracovní ploše pravým tlačítkem myši na CD/DVD mechaniku a zvolte „Open“. Potom klikněte na „Setup.exe“ pro spuštění instalace. Obecně postupujte podle pokynů na obrazovce.

Nejdříve zvolte „Advanced Driver“.

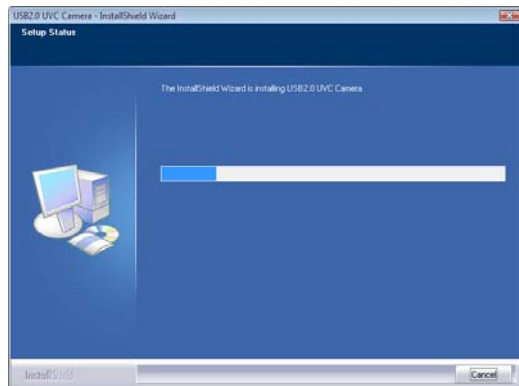


Instalace pokročilého řídicího programu zařízení

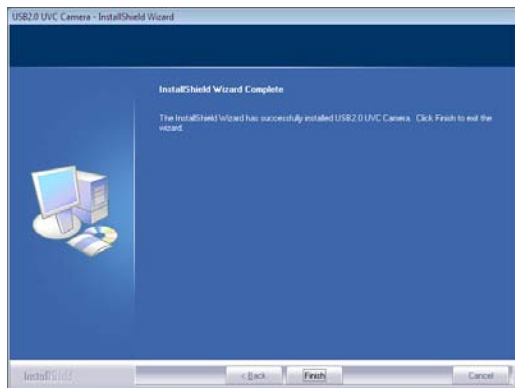
Instalace řídicího programu se spustí. V následujícím okně klikněte na „Next“.



Nyní probíhá instalace. Tato operace může nějakou dobu trvat.



Nyní klikněte na „Finish“. Tím je instalace řídicího programu dokončena.



Instalace aplikačního softwaru

V menu CD se softwarem si zvolte nyní programy, které byste chtěli instalovat a potom klikněte na „Applications“. Následující programy budou nainstalovány podle vaší volby.

Vyberte si instalační software, který byste chtěli nainstalovat. Instalační kroky jsou u každého aplikačního softwaru na CD stejné.

Na začátku instalace si vyberte jazyk, ve kterém byste software chtěli nainstalovat a klikněte na OK.

V následujícím okně klikněte na „Next“.

V dalším okně musíte kliknutím na „Yes“ přijmout licenční ujednání.

Následně se stanoví cílová složka pro instalaci. Zde si můžete zvolit libovolnou složku nebo ponechat přednastavení. Potom klikněte na „Next“.

Zde si můžete vybrat, na kterém místě startovního menu bude programová složka uložena. Také zde si zvolte manuálně složku nebo ponechte přednastavení a poté klikněte na „Next“.

Nyní probíhá kopírování potřebných souborů. Tato operace může případně několik minut trvat.

Nyní je instalace softwaru dokončena. Potvrďte to kliknutím na „Finish“. Opakujte případně instalaci pro nainstalování dalšího softwaru.

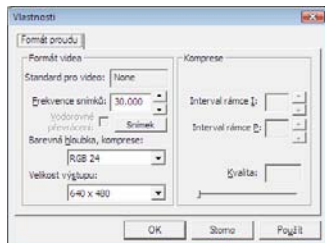
Ukončení instalací

Po nainstalování požadovaných programů byste měli svůj počítač restartovat. Když v menu CD kliknete na „Exit“, můžete si zvolit, zda má restartování proběhnout přímo nebo zda byste ho chtěli provést sami později.



Nahrávání fotografií a videa

Po instalaci pokročilého řídicího programu můžete software pro web kameru spustit stisknutím obrazového tlačítka.



Okno: Video Capture Pin

Pod bodem Options/Video Capture Filter můžete svůj film vybavit také filtry a efekty. Jestliže jste provedli všechna nastavení, zavřete okno tlačítkem OK na spínací ploše.

Můžete si určit místo v paměti pro video, když zvolíte bod menu Files / Set Capture File.... Bodem menu Capture/Start Capture nyní začnete nahrávat. Nahrávání ukončíte, když zvolíte Capture/Stop Capture a video soubor se uloží na pevný disk. Následně je možné si video přehrát kterýmkoli videoprogramem, jako např. Windows Media Player.

Nasměrujte nyní kameru na požadovaný motiv. V hlavním okně programu web kamery přitom vidíte živou předlohu, abyste kameru mohli přesně umístit. Pro zavření fotografie stiskněte obrazové tlačítko. Následně můžete obrázek uložit, když zvolíte bod menu File / Save As...

Web kamera umožňuje také natáčení filmů. Pro tento účel si v menu zvolte bod Options/Video Capture Pin. Otevře se okno, ve kterém můžete provést nastavení pro svůj film. Zvolte si rychlost jednotlivých snímků:



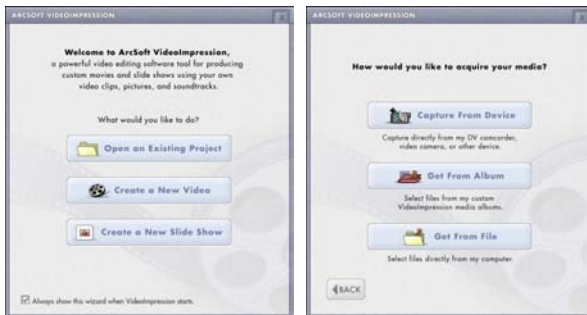
Okno: Video Capture Filter

Upozornění

Pro využití prvku sledování obličeje klikněte na záložku Zoom a zaškrtnutím aktivujte sledování obličeje. V předloze dojde k automatickému zaměření vašeho obličeje a ke zvětšení na velikost celého okna.

První kroky s programem VideoImpression

Když program spustíte, otevře se automaticky průvodce, který vám bude napomáhat při použití softwaru. Pro spuštění záznamu z web kamery si zvolte „Create a New Video“. Otevře se nové okno. Obsahuje více možností pro sestavení obsahu vašich video snímků.



Zde si můžete zvolit, jaké zdroje chcete použít k vytvoření videa. Jestliže chcete zaznamenat video z web kamery, zvolte „Transfer from device“.

Otevře se další okno, ve kterém se zobrazuje naživo obraz web kamery. Pokud by se obraz web kamery nezobrazoval, musíte případně zvolit pod bodem zařízení „USB 2.0 PC Camera“. Ukončete nahrávání příkazem „Finish“.

Jestliže si chcete prohlédnout kompletní úvod, jak nakládat s programem VideoImpression, zvolte si v menu bod „Help“ a potom „Basics“.

Upozornění

Pokud by obraz nebyl zaostřený, otáčejte zaostřovacím kolečkem webové kamery, až bude obraz ostrý.

První kroky s programem PhotoImpression

Když program spustíte, otevře se automaticky průvodce, který vám bude napomáhat při použití softwaru. Zvolte „Kamera/Scanner“ pro nahrání a zpracování obrázků z web kamery.



Otevře se nové okno. Tam zvolte „USB 2.0 PC Camera“, čímž si necháte zobrazit aktuální obraz web kamery nebo si zvolíte „Record“ pro uložení obrázku.

Interaktivní nápovědu najdete pod bodem menu „Help“.

Když zvolíte „Camera/Scanner“ a následně „USB 2.0 PC Camera“, obdržíte hlášení o chybě. Je to způsobeno tím, že web kamera nemá interní paměť, ze které mohou být obrázky načítány. Na tomto místě je možné načítat např. z digitální kamery nebo načíst obrázek ze skeneru.

Záruka 36 měsíců od data nákupu



Důležité pokyny k záruce

SilverCrest

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste se rozhodl pořídit si výrobek SilverCrest.

Před zapnutím Vašeho výrobku SilverCrest si prosím pozorně přečtěte přiloženou dokumentaci resp. návodů online. Pokud by se objevil nějaký problém, který takto vyřešit nelze, pak se obraťte na naši horkou linku.

Pro případ, že problém nepůjde vyřešit po telefonu, dostanete od nás číslo zpracování (RMA), které vč. kopie dokladu o koupi přiložíte k přístroji. Přístroj bezpečně a neutrálně zabalte, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě, a zašlete s uvedením RMA venku na balíčku ke zpracování záruky na adresu, kterou Vám sdělí náš pracovník horké linky. Po obdržení přístroje odstraníme vyskytující se výrobní a materiálové vady zdarma.

Aktuální informace a odpovědi na nejčastěji kladené otázky najdete na internetové adrese www.silvercrest.cc

Tato záruka platí v České republice.

Vaše záruka vůči prodejci ze zákona platí vedle této záruky a nejsou touto zárukou omezeny.

36
MONTH WARRANTY

Číslo horké linky:

2-39000290

(Mějte připravené Vaše sériové číslo!)

Výrobce: TARGA GmbH, Postfach 2244,
D-59482 Soest

www.silvercrest.cc

Prehľad



Mikrofón

LED stavu (zap. = snímanie
aktívne) tlačidlo obrazu (potrebný
rozšírený ovládač; strana 4)

Zaostrovací krúžok na nastavenie
ostrosti obrazu

Variabilný stojan

Obsah dodávky

- Webová kamera Webcam WC2230
- CD so softvérom
- Návod na používanie

Dôležité upozornenia

Pred prvým použitím prístroja si, prosím, prečítajte nasledujúce pokyny a dodržiavajte všetky výstražné upozornenia, aj keď ste oboznámení so zaobchádzaním elektronických prístrojov. Starostlivo si uschovajte túto príručku ako referenciu pre budúcnosť. V prípade, že prístroj predáte alebo ďalej postúpíte, odovzdajte bezpodmienečne aj tento návod.

PREVÁDZKOVÉ PROSTREDIE

- Prístroj nie je dimenzovaný na prevádzku v priestoroch s vysokou teplotou alebo vysokou vlhkosťou vzduchu (napr. kúpeľňa) alebo v priestoroch s nadmernou prašnosťou.

Dbajte na to, aby:

- na prístroj nepôsobili žiadne priame zdroje tepla (napr. kúrenie)
- na prístroj nedopadalo priame slnečné žiarenie alebo intenzívne umelé svetlo
- sa predišlo kontaktu so striekajúcou a kvapkajúcou vodou a agresívnymi tekutinami
- prístroj nebol vystavený silným teplotným výkyvom, ináč môže dôjsť ku kondenzácii vlhkosti
- prístroj nebol vystavený nadmerným otrasom a vibráciám
- na prístroji alebo vedľa prístroja nestáli žiadne otvorené zdroje ohňa (napr. horiace sviečky)

ÚDRŽBA A OŠETROVANIE

Prístroj čistíte len čistou, suchou handričkou. Nikdy neatvárajte kryt prístroja.

DETI

Nenechajte deti hrať sa s webovou kamerou, pretože hrozí nebezpečenstvo udusenia prehltnutím malých častí.

LIKVIDÁCIA ODPADU Z PRÍSTROJOV



Keď sa na výrobku nachádza symbol preškrtnutej odpadovej nádoby, znamená to, že na výrobok sa vzťahuje európska smernica 2002/96/ES. Všetok odpad z elektrických a elektronických prístrojov sa musí likvidovať zvlášť od domového odpadu na zberných miestach určených štátom. Likvidáciou odpadu z prístrojov v súlade s predpismi zabránite škodám na životnom prostredí a ohrozeniu vášho osobného zdravia.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

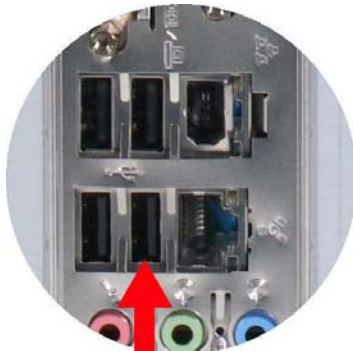


Tento prístroj bol preverený vzhľadom na zhodu so základnými požiadavkami a inými relevantnými predpismi smernice 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibilite.

Inštalácia webovej kamery

Spojte konektor počítačovej kamery s USB portom počítača.

(Príklad na obrázku)



Uistite sa, že konektor je správne zasunutý.

Windows rozpozná webovú kameru automaticky. Inštalácia ovládača nie je potrebná. Aby ste mohli využívať celý rozsah funkcií webovej kamery, odporúčame vám nainštalovať prídavný softvér (pozrite nasledujúce strany).

Upozornenie

Keď používate operačný systém Windows Vista, môžu sa vyskytnúť v spojení s použitím pripojenia cez USB 1.1 problémy s mikrofónom. Pripojte, prosím, webovú kameru cez USB 2.0.

Inštalácia softvéru

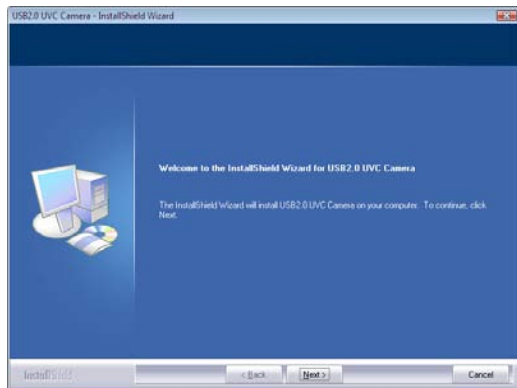
Prosím, vložte priložené CD so softvérom do CD/DVD mechaniky vášho počítača. CD sa spustí automaticky. Ak sa okno inštalácie neobjaví automaticky, kliknite, prosím, pravým tlačidlom myši na CD/DVD mechaniku a zvolte možnosť „Open“. Potom kliknite na „Setup.exe“ a spustíte inštaláciu. Nasledujte pokyny inštalácie na monitore.

Prosím, zvolte najprv „Advanced Driver“.

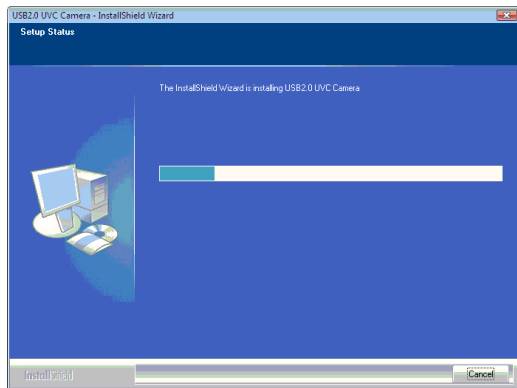


Inštalácia rozšíreného ovládača zariadenia

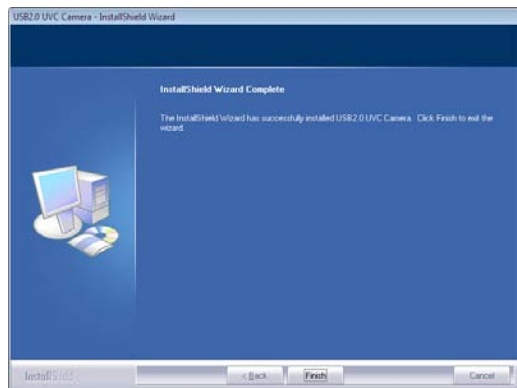
Inštalácia ovládača sa spustí.
V nasledujúcom okne kliknite,
prosím, na „Next“.



Inštalácia teraz prebieha.
Tento proces môže niekoľko
minút trvať.



Teraz kliknite na „Finish“. Inštalácia ovládača zariadenia je tým skončená.



Inštalácia používateľského softvéru

V menu CD so softvérom Sie zvolíte teraz programy, ktoré chcete nainštalovať a potom kliknite na „Applications“. Podľa vášho výberu sa nainštalujú nasledujúce programy.

Zvoľte používateľský softvér, ktorý chcete nainštalovať. Jednotlivé kroky inštalácie sú rovnaké pre všetok používateľský softvér na CD.

Na začiatku inštalácie si zvolíte, prosím, jazyk, v ktorom chcete softvér nainštalovať a kliknite na OK.

V nasledujúcom okne kliknite, prosím, na „Next“.

V nasledujúcom okne teraz musíte kliknúť na „Yes“ na potvrdenie licenčnej dohody.

Potom sa určí cieľový adresár inštalácie. Môžete si tu zvoliť ľubovoľný adresár alebo ponechať prednastavenú možnosť vytvorenia cieľového adresára. Potom kliknite, prosím, na „Next“.

Na tomto mieste si môžete vybrať, na ktorom mieste menu Štart sa vytvorí adresár programu. Aj tu si zvolíte, prosím, manuálne adresár alebo ponechajte prednastavenú možnosť vytvorenia adresára a potom kliknite na „Next“.

Teraz prebieha kopírovanie potrebných súborov. Tento proces môže trvať prípadne niekoľko minút.

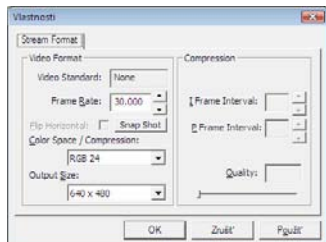
Inštalácia softvéru je teraz ukončená. Ukončenie potvrdíte, prosím, kliknutím na „Finish“. V prípade inštalácie ďalšieho softvéru zopakujte uvedený postup.

Po inštalácii požadovaných programov by ste mali váš počítač reštartovať. Keď kliknete v menu CD na „Exit, môžete si vybrať, či sa to má uskutočniť automaticky hneď alebo či to chcete vykonať až neskôr sami.



Snímanie fotografií a video záznamov

Softvér webovej kamery môžete po inštalácii rozšíreného ovládača zariadenia spustiť kliknutím tlačidla obrázka.



Teraz nasmerujte kameru na želaný motív. V hlavnom okne programu webovej kamery uvidíte pritom živý náhľad, takže kameru môžete presne umiestniť. Keď teraz chcete urobiť fotografiu, stlačte tlačidlo obrázka. Obrázok potom môžete uložiť cez položku menu File / Save As...

Táto webová kamera umožňuje aj snímať filmy. Zvoľte v menu položku Options/Video Capture Pin. Otvorí sa okno, v ktorom môžete vykonať nastavenia vášho filmu. Zvoľte počet jednotlivých obrázkov a výstupnú veľkosť. Pod položkou Options/Video Capture Filter váš film a vaše fotografie vybaví aj filtermi a efektmi. Ak ste uskutočnili nastavenia, zatvorte okno tlačidlom OK.

Môžete určiť miesto uloženia videa cez položku menu Files / Set Capture File... Položkou menu Capture/Start Capture teraz spustíte záznam. Položkou menu Capture/Stop Capture ukončíte záznam a video súbor sa uloží na pevný disk. Potom možno video prehrať prostredníctvom každého video programu, ako napr. Windows Media Player.



Okno: Video Capture Filter

Upozornenie

Aby ste mohli použiť efekt sledovanie tváre, kliknite na záložku Zoom a označením háčikom aktivujte funkciu sledovanie tváre. V náhľade sa kamera automaticky zameria na vašu tvár a bude zväčšená na celú veľkosť okna.

Prvé kroky s programom VideoImpression

Keď spustíte program, automaticky sa otvorí sprievodca, ktorý vám poskytne podporu pri používaní softvéru. Zvoľte „Create a New Video“, čím spustíte záznam webovej kamery. Otvorí sa nové okno. Obsahuje viac možností na zostavenie obsahu vášho videa.



Tu si môžete vybrať, ktorý zdroj chcete použiť na vytvorenie videa. Ak chcete zaznamenať z webovej kamery video, zvoľte možnosť „Transfer from device“.

Otvorí sa ďalšie okno, v ktorom sa zobrazí živý obraz z webovej kamery. Ak sa obraz z webovej kamery nezobrazí, musíte prípadne zvoliť pod položkou zariadenia „USB 2.0 PC kamera“. Záznam ukončíte stlačením na „Finish“.

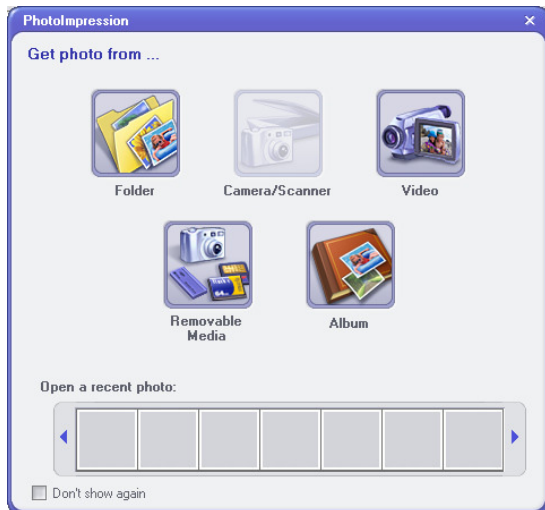
Keď chcete vidieť kompletný úvod do manipulácie s programom VideoImpression, zvoľte v menu položku „Help“ a potom „Basics“.

Upozornenie

Keď obraz nie je ostrý, otáčajte zaostrovacím krúžkom na kamere, kým sa obraz nezaostří.

Prvé kroky s programom PhotoImpression

Keď spustíte program, automaticky sa otvorí sprievodca, ktorý vám poskytne podporu pri používaní softvéru. Keď chcete zaznamenať a upravovať obrázky z webovej kamery, zvolíte „Kamera/skener“.



Otvorí sa nové okno. Keď si chcete dať zobrazit' aktuálny obraz z webovej kamery, zvolíte tam „USB 2.0 PC kamera“ alebo keď chcete obrázok uložiť, zvolíte „Record“.

Interaktívnu pomoc nájdete pod položkou menu „Help“.

Keď zvolíte „Kamera/skener“ a potom „USB 2.0 PC kamera“, objaví sa hlásenie chyby. Príčinou je skutočnosť, že webová kamera nemá internú pamäť, z ktorej možno obrázok načítať. Na tomto mieste môžete napr. vybrať digitálnu kameru alebo načítať obrázok zo skenera.

Záruka 36 mesiacov od dátumu kúpy



Dôležité pokyny k záruke



Vážený zákazník,

ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre výrobok SilverCrest.

Pred uvedením Vášho výrobku SilverCrest do prevádzky si dôkladne prečítajte priloženú dokumentáciu, prípadne online pomoc. Ak sa vyskytne problém, ktorý sa nedá týmto spôsobom vyriešiť, obráťte sa na našu hotline.

Pokiaľ nie je možné vyriešenie problému telefonicky, dostanete evidenčné číslo (RMA), ktoré vrátane kópie dokladu o kúpe priložíte k prístroju. Prístroj bezpečne a neutrálne zabalte a zašlite s uvedením evidenčného čísla na baliku na vybavenie reklamácie na adresu, ktorú Vám oznámi náš pracovník hotline.

Aktuálne informácie a odpovede na najčastejšie kladené otázky nájdete na Internetu na adrese: www.silvercrest.cc

Táto záruka platí v Slovensku.

Vaša zákonná záruka voči predajcovi existuje popri tejto záruke a nie je ňou obmedzená.

36
MONTH WARRANTY

Hotline číslo:
0800-004418
(Pripravte si Vaše sériové číslo!)

Výrobca: Targa GmbH, Postfach 22 44,
D-59482 Soest

www.silvercrest.cc

TARGA GmbH
Lange Wende 41
D-59494 Soest
www.silvercrest.cc

